

## Vocabulaire rencontré au cours de l'atelier



### Animation

*Les escargots de Joseph*, film d'animation en marionnettes

"A SHAMROCK BIRTH MARK.  
I'LL PAINT YOU AS "THE  
LIVING SHAMROCK""

"Une tâche de naissance  
en forme de trèfle.



"THE VAGABOND"

### Carton

dans *Charlot musicien*

**Animation** : film réalisé « image par image » donnant vie à des objets inertes. Il existe une grande variété de techniques comme l'animation en dessins animés, en papiers découpés, en volumes, en marionnettes, en 3D etc.

**Bruitages** : sons reconstitués après le tournage et ajoutés aux images lors du montage pour produire ou accentuer des effets sonores. Le bruiteur fabrique ces sons à l'aide d'objets ou de son corps.

**Burlesque** : genre cinématographique né à l'époque du cinéma muet reposant sur un comique de gestes et de situations. Des cinéastes comme Charlie Chaplin ou Buster Keaton sont les précurseurs du genre.

**Cadre** : bords de l'image. Le cadre est constitué de tous les éléments présents dans l'image.

**Carton (ou intertitre)** : plan bref contenant uniquement du texte. Lorsque le cinéma était muet, il était très utilisé pour indiquer les dialogues.

**Documentaire** : film mettant en scène le réel à partir d'une réalité vécue ou observée. Les personnes filmées ne sont pas des acteurs, ils jouent leur propre rôle.

**Fiction** : histoire jouée par des acteurs issue de faits imaginaires ou reconstitués.

**Générique** : partie du film (début et fin généralement) où l'on cite les personnes qui ont participé à la fabrication du film et où l'on donne des informations techniques.

**Hors-champ** : ce qui existe au delà du cadre et qui n'est pas montré au spectateur mais qui peut lui être suggéré, par le son notamment.

**Montage** : étape d'assemblage des différents plans enregistrés lors du tournage. C'est aussi le moment de synchroniser les images et les sons, d'ajouter la musique, de créer des trucages et surtout de donner le rythme au récit. On dit souvent que le montage est la troisième écriture du film.

**Montage alterné** : montage de deux séquences ayant lieu dans un espace différent mais dans une même unité de temps.

**Photogramme** : image tirée du film.

**Plan** : unité du cinéma. Au tournage, le plan commence au moment où la caméra se met en route et se termine au moment où on l'arrête. Au montage, on met en ordre les différents plans.

Il existe différents types de plans selon le positionnement et la distance de la caméra face au sujet filmé. C'est ce que l'on appelle l'échelle de plans.

**Gros-plan** : cadrage rapproché sur un sujet, qui isole une partie ou un détail de l'élément filmé.

**Plan large/plan d'ensemble** : cadrage permettant d'englober une situation dans son ensemble : un paysage, un groupe de personnes de la tête au pied, etc.

**Plongée** : axe de prise de vue où la caméra est placée au dessus du sujet filmé. Ce type de cadrage a souvent pour effet de surplomber le sujet, de « l'écraser ».

**Contre-plongée** : axe de prise de vue où la caméra est placée en dessous du sujet filmé. Ce type de cadrage a souvent pour effet de « grandir » et de mettre en valeur le sujet.

**Point de vue** : celui qui raconte l'histoire / celui qui regarde l'histoire.

**Réalisateur** : personne qui met en images l'histoire. Il est le chef d'orchestre du film, dirigeant les choix techniques et esthétiques du film (direction des acteurs et des techniciens, choix des cadrages, des lumières, du montage, etc.).

**Scénario** : canevas de l'histoire du film avant qu'il ne soit réalisé. Le scénario indique en détails le déroulé des différentes séquences, les dialogues des personnages et les premières indications de mise en scène.

**Spectateur** : personne qui assiste à une projection (ou à un spectacle).

**Sous-titre** : traduction des dialogues apparaissant en bas de l'image.

**Stop motion** : technique d'animation image par image (photographies successives) permettant d'animer des objets ou éléments statiques lorsque les photographies sont mises bout à bout.

**Synopsis** : résumé de l'histoire.

**Time-lapse** : Technique d'animation image par image utilisée pour rendre compte d'un phénomène long et permettant de créer un effet de mouvement accéléré.

**Tournage** : étape de fabrication du film où l'on enregistre les images et les sons, grâce au travail de toute l'équipe (techniciens et acteurs).

**Trucages** : ensemble de techniques permettant de faire apparaître à l'écran ce que la caméra n'a pas pu filmer directement.

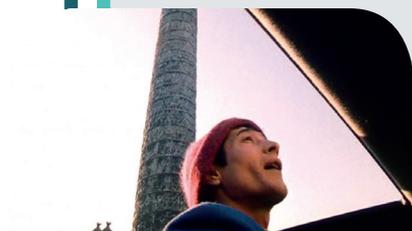
**Voix off** : voix d'un personnage/d'une personne absent(e) à l'image permettant de faire avancer le récit ou de donner des informations aux spectateurs sur l'histoire.



**Gros plan**  
sur les patins  
dans *Traversées*



**Plan large**  
sur Lisbonne  
dans *Lisboa Orchestra*



**Contre-plongée**  
dans *Kracivy Parij*